

# DIPLOMATIC MAGAZINE DIPLOMATA

MAGYAR ÉS ANGOL NYELVŰ FOLYÓIRAT • XIII. ÉVFOLYAM 2012. 9. SZÁM • ÁRA: 795 FT



**Indonézia – a szigetvilág  
sokszínűsége**

***Indonesia - the diversity of the  
archipelago***



# Közúti Közlekedésbiztonsági Akcióprogram 2011–2013

## *Public Transport Safety Action Program 2011–2013*

Schváb Zoltán, a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium közlekedésért felelős helyettes államtitkára, az ORFK-OBB társelnöke nagy megtiszteltetésnek nevezte, hogy az Európai Közlekedésbiztonsági Tanács Magyarországnak ítélte 2012-ben a PIN díjat. Az ETSC szerepe (a tanács nevének rövidítése) kiemelkedően fontos, mert ablakot nyit a közlekedés biztonságának nemzetközi világára, idézte prof. dr. Holló Péternek megállapítását. A tanáccsal való együttműködés erősíti elkötelezettségünket a közlekedésbiztonság javítása mellett. A közlekedés világában nagyon fontos a megfogalmazott célok mellett a tervezhetőség, mert a közlekedésbiztonság tervezhető. Az Európai Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy a közös célokat nemzeti közúti közlekedésbiztonsági stratégiájuk megvalósításával éri el. Magyarország 2011-ben regisztrált eredményeit, amelyet a PIN díj adományozása is fémjeléz, a 2011–2013-as évekre vonatkozó Közúti Közlekedésbiztonsági Akcióprogramjának teljesítésével érte el.

Az akcióprogram a hazai közlekedésbiztonság javításának részletes programja, melynek elsődleges célja a járművezetők felkészültségének, a közlekedők viselkedésének javítása az egymást partnernek tekintő szemlélet megvalósításával. Az akcióprogram „szellemiségében” tervezett közlekedésbiztonsági intézkedések végrehajtása feltételezi, hogy egy európai színvonalú, a biztonságot minden egyéb szempont elé helyező közlekedési rendszer jön létre Magyarországon. Hosszú távon lényegesen jobb közlekedési magatartás kialakulása várható a közlekedésre nevelés javításával és az általános „közlekedés specifikus” szabálykövetési hajlan-

dóság növelésével. A hároméves program öt „szakpolitikai pillérre” épül. Mint az elemzések alátámasztják: a közúti közlekedési balesetek túlnyomó része hibás



emberi cselekvésekre, tényezőkre vezethetők vissza. Vagyis az emberi tényezők szerepének az átalakítása, fejlesztése a legfontosabb feladat. Kiemelt szerepet kap a stratégiában a közlekedésre nevelés programjának a járművezető-képzés, vizsgáztatás megújítása, a biztonságos közlekedéshez szükséges ismeretek szintjének növelése. Hasonló fontossággal bír a közlekedők rendszeres aktuális tájékoztatása a közlekedésbiztonság helyzetéről, a közlekedés veszélyeiről, a jogsértő magatartások következményeiről, a jogszabályi változásokról.

Az elérendő cél a programon belül a közlekedési infrastruktúra fejlesztésében és üzemeltetésében a biztonsági szempontok fokozott érvényesülése a közlekedés feltételéhez, a közlekedők kívánalmaihoz való igazítása, vagyis: egy harmonikus emberközpontú „háttér” kialakítása. A közlekedési infrastruktúra fejlesztésének meghatározó eleme kell, hogy legyen a „forgalmi rendnek” a változó közlekedési feltételrendszerhez történő átalakítása. Az akcióprogram külön kiemeli a

Mr. Zoltán Schváb, Deputy State Secretary responsible for transport at the Ministry of National Development and the Associate Chairman of the National Committee for Accident Prevention at the Hungarian National Police stated that it was great honor that the European Transport Safety Council granted the PIN Award to Hungary in 2012. He cited a remark made by Dr. Péter Holló that the role of the European Transport Safety Council is very important because it opens a window to the international world of transport safety. Cooperation with the Council reinforces our commitment for the im-

provement of transport safety. Planning is crucial in the world of transport because transport safety can be planned. The European Commission urges the member states to achieve their common objectives through their own national public transport safety strategy. Hungary achieved its results in 2011 – which were honored by the PIN Award – through implementing its Public Transport Safety Action Program elaborated for the 2011-2013 period.

The Action Program is the detailed program improving Hungary's transport safety, and its primary goal is to improve the preparedness of drivers and the attitude of the others through raising their awareness that they are partners in transport. The transport safety measures, which are based on the Action program, presuppose that a new transport system of European standard, which subordinates all other criteria to safety, will come into being. In the long run the development of a lot better transport attitude can be expected through improving transport

balesetmegelőzési okkutatás fejlesztését, a nemzetközi okkutatás eredményeinek hazai adaptálásának fontosságát. Az intézkedések megalapozásához jól koordinált és támogatott vizsgálatok és elemzések szükségesek. Ennek ki kell terjednie a tett intézkedések, akciók, kampányok bevalásának vizsgálatára.

Sikeresen zárult a 4. Európai Közlekedésbiztonsági Nap a ciprusi Nicosiában július 25-én, melyen hazánkat Schwáb Zoltán, a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium közlekedésért felelős helyettes államtitkára, az ORFK-OBB társelnöke, Schmidt Szabolcs, az Európai Bizottság Közlekedésbiztonsági Szervezetének vezetője képviselték. A konferencia mondanivalója, üzenete lényegében a 2011–2020 közötti időszakra vonatkozó közlekedésbiztonsággal kapcsolatos politikai iránymutatás volt, amelyet az Európai Bizottság tett közzé 2010-ben. Eszerint a 2003-ban elfogadott cselekvési program az unióban nem valósult meg maradéktalanul, ám látványosan előmozdította a közúti biztonság javítása érdekében tett tagállami erőfeszítéseket. A dokumentum stratégiai célkitűzései a 2011–2013-as évek közötti magyarországi akcióprogramban szerepelnek, melyekkel már az előzőekben foglalkoztunk. Azonban külön kiemelésre méltó a konferencia anyagából azoknak az intézkedéseknek a megtervezése és gyakorlati módszerek kidolgozása tagállami és regionális szinten a fiatalok biztonságosabb közlekedésére.

Schwáb Zoltán a konferencián véleményében többek között kifejtette: „Magyarországon továbbra is határozott törekvésünk, hogy minden rendelkezésre álló eszközzel fokozzuk a közutak biztonságát, növeljük a megmenett életek számát, lehetséges minimumra szorítva a halálos baleseti áldozatok számát. A magyar kormányzati szervek, szakhatóságok szoros együttműködésben a gazdasági élet és a ci-

education and through promoting the inclination to follow the rules related to transport. The three-year program is founded on five policy pillars. As researches have demonstrated, the great majority of road accidents is due to mistaken human behavior, therefore the most important task is to transform and develop the role of the human factors. The strategy puts great emphasis on transport education which includes reforming the education of driver students and increasing the knowledge required for safe transport activity. It is also important to provide regular information about the state of transport safety, the potential dangers of transport, the consequences of violating the law and the legal changes.

The goal of the Action Program is to enforce the rules of safety more strictly in the course of the development and operation of transport infrastructure, that is, to create a harmonic human-centered background for transport. It must be a crucial element of the development of transport infrastructure that the order of traffic should be adjusted to the changing conditions of transport.

The Action Program puts particular emphasis on developing research on accident prevention and to make use of the results of international research. Coordinated and supported investigations and analyses are required to undergird the measures. This must be extended to in-

vestigating the achieved efficiency of the measures, actions and campaigns.

The Fourth European Transport Safety Day – where Hungary was represented by Mr. Zoltán Schwáb, Deputy State Secretary responsible for transport at the Ministry of National Development and the Associate Chairman of the National Committee for Accident Prevention at the Hungarian National Police, and by Mr. Szabolcs Schmidt, leader of the Transport Safety Organization of the European Commission – successfully ended in Nicosia, Cyprus on July 25. The message of the conference was essentially the political guidance for transport safety regarding the period between 2011 and 2020, which had been presented by the European Commission in 2010. The report of the Commission stated that the Action Program adopted in 2003 was not completely implemented but it significantly helped the efforts of the member states made for the sake of improving public road safety. The strategic objectives of the documents incorporated in the Hungarian Action Program for 2011–2013, and we have described them above.

Those parts of the conference should be mentioned that focused on the elaboration of those measures and practical methods – on a member state and on a regional level – that are aimed at the safer transportation of young generations.

Mr. Zoltán Schwáb stated at the conference: „It is our definite aim, with all

means available, to increase the safety of public roads, to increase the number of lives saved, and to reduce the number of lethal accidents to the possible minimum. The Hungarian government authorities, in close cooperation with the representatives of the business sector and of the civil society, work on the improvement of transport safety through implementing the EU decisions and recommenda-



vil szféra képviselőivel minden törekvésükkel közösen munkálkodnak az EU-s tagországokra vonatkozó elhatározások, ajánlások, a hazai célkitűzések végrehajtásával a közlekedésbiztonság javításán.” A Nemzeti Fejlesztési Minisztérium a konferencia napján tette közzé felhívását a „Fiatalok Közlekedésbiztonsági Nyilatkozatáról.”

„Fiatalság – mobilitás – biztonság” jelmonddal a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium és az ORFK-OBK közlekedésbiztonsági rendezvényt szervezett a Zánkai Ifjúsági centrum közreműködésével – a ciprusi konferencia kísérő programjaként – augusztus 14-én. A 8–18 éves korosztály részvételével megrendezett program célja: elősegíteni a fiatalok tudatos szerepvállalását a biztonságos közlekedésben. Megismerhették a fiatalok közlekedésbiztonsági felhívásában foglaltakat, amely aktív szerepvállalásra ösztönzi a fiatalokat, az ifjúsági szervezetek tagjait. A 2010 és a 2011-es túrák folytatásaként ebben az évben is augusztus 14–20. között

tions as well as the domestic goals.” The Ministry of National Development published its Declaration on the Transport Safety of the Youth on the day of the conference.

The Ministry of National Development and the National Committee for Accident Prevention (National Police) organized a transport safety event with the slogan ‘Youth – Mobility – Safety’ in cooperation with Zánka Youth Center on August 14, as a program associated with the conference held in Cyprus on that day. Those aged between 8-18 took part in the program, the goal of which was to promote the awareness of the young generations in transport safety. The young participants could learn about the Declaration on the Transport Safety of the Youth, which urges the youth, the members of youth organizations to play an active role.

As a sequel to the tours in 2010 and in 2011, the bicycle tour „Tour on the Border 2012” was organized again between August 14 and 20. The bicycle riders went more than 520 kilometers from the

„Határon Túra 2012” jelmonddal ismét megrendezték a kerékpáros túrát. A résztvevő kerékpárosok 7 nap alatt a Vereckehágótól Budapestig több mint 520 km utat tettek meg. A túra valamennyi állomásán Schváb Zoltán helyettes államtitkárának, az ORFK-OBK társelnökének kezdeményezésére ismertették a fiataloknak szóló „közlekedésbiztonsági üzenetet”.

„Az Élet úton” program meghirdetésének egyéves évfordulója alkalmával Kecskeméten május 24-én rendezett emlékünnepeken bejelentették, hogy újabb 11 szervezet csatlakozott a programhoz. A Nemzeti Fejlesztési Minisztérium, a



Verecke mountain pass to Budapest in 7 days. At each stop of the tour the transport safety message of the Ministry of National Development was disclosed to the young bicycle riders upon the instruction of Mr. Zoltán Schváb, Deputy State Secretary responsible for transport at the Ministry of National Development and the Associate Chairman of the National Committee for Accident Prevention at the Hungarian National Police.

On the occasion of the first anniversary of the Program „On the Road of Life”, it was announced at the commemorative ceremony held in Kecskemét on May 24 that 11 more organizations joined the Program. The objective of the

Nemzeti Közlekedési Hatóság, az ORFK-OBK, a Közlekedéstudományi Intézet kezdeményezésével újtára indított program célja: a közlekedők élethosszig tartó tanulással a közlekedési rendszer jól felkészült együttműködni képes szereplőivé váljanak. A kezdeményezéshez rövid idő alatt közel 30 vállalat, intézmény, civil szervezet csatlakozott. A kezdeményezés országos szintű közlekedésbiztonsági mozgalommá terebélyesedik. A társadalom, a közlekedők szinte minden rétegéhez kapcsolatot tudnak teremteni a programban részt vevők, mert bemutatókat, konferenciákat, vetélkedőket, versenyeket szerveznek fiatalok, kerékpárosok, motorosok, járművezetők részére. A közlekedésbiztonsági nyílt napjaik állandó résztvevői a gyalogosan közlekedők. Felidézve a „közlekedésbiztonsági program” megvalósulásának egyes fázisait – miként a bevezetőben írtuk: a 2012-es év valóban „mérőköveknek” tekinthető a magyarországi közlekedésbiztonság javításában.

Kemenes Miklós

Program initiated by the Ministry of National Development, the National Transport Authority, National Committee for Accident Prevention (National Police) and the Institute for Transport Science, is to promote that those involved in transport become well-prepared and cooperative actors through life-long learning. In a short time almost thirty companies, institutions and civil associations joined the initiative. The initiative is expanding to become a nation-wide transport safety movement. The participants of the program can develop contacts to almost all parts of society because they organize conferences, presentations and competitions for the youth, for motor cyclists, for cyclists and for vehicle drivers. Pedestrians also take part in the transport safety open days.

Having discussed the various phases of implementing the transport safety program, it can be declared that, as mentioned earlier, the year of 2012 can be regarded as a milestone for Hungary with respect to improving transport safety.